

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS

LES CHARBONNIERS

OPÉRETTE EN UN ACTE
Paroles et Chantés par
M. JUDIC et M. DUPUIS
et le BARON FLEURY

PAROLES DE

MUSIQUE DE

PH. GILLE

J. COSTÉ

PARTITION PIANO et CHANT, net 5f

375 »

PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne HEUGEL & FILS

Editeurs de tous pays.

*Est-il bâti! la moindre affaire
Avec lui doit rendre tremblant;
Des mains d'un pareil adversaire
Certe on ne sortirait pas blanc.*

XXX



Regemoy

*Ne débourouiller les dimanches
L'ouhtra quel crime ! En prudence
Sur ta frimousse fait valoir
Si coquettement tes dents blanches.*

Vice.



Théâtre des Variétés.

LES CHARBONNIERS

OPÉRETTE EN UN ACTE



Jouée et Chantée par
M^{lle} JUDIC. M^{lle} DUPUIS **M. M. BARON ET LÉONCE**

PAPULES DE

PH. GILLE

Partition.
Piano et Chant
PRIX NET 5^f

J. COSTÉ

PARIS
AU MÈNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & FILS

Tous droits réservés



LES CHARBONNIERS

OPÉRETTE EN UN ACTE.

PAROLES

de

PH. GILLE.

MUSIQUE

de

J. COSTÉ.

Représentée pour la première fois à Paris sur le Théâtre des Variétés

le 4 Avril 1877.

PARTITION réduite au piano par MARIUS BOLLARD

PERSONNAGES

THÉRÈSE VALBREZÈQUE, charbonnière	M ^{lle}	JUDIC.
PIERRE CARGOUNIOL, charbonnier	M.M.	DUPUIS.
BIDAUD, sous-secrétaire de commissaire de police		BARON.
TARDIVEL		LÉONCE.

(Nota) Pierre et Thérèse doivent avoir un léger accent auvergnat.

La scène se passe à Paris de nos jours dans le bureau
d'un commissaire de police

TABLE DE LA PARTITION

	P.
OUVERTURE	2
1 TRIO. <i>Ça n'est pas vrai, mon commissaire</i>	7
<i>Chanté par M^{lle} JUDIC, M.M. DUPUIS et BARON.</i>	
2 COUPLETS DE LA CHARBONNIÈRE. <i>Quiconque entre dans ma boutique</i>	21
<i>Chantés par M^{lle} JUDIC.</i>	
3 COUPLETS DU COUCOU. (chanson morvandaise) <i>Deux paysans hors du village</i>	29
<i>Chantés par M^{lle} JUDIC.</i>	
4 DUO DE LA GALANTERIE. <i>Dites donc, madame</i>	37
<i>Chanté par M^{lle} JUDIC et M. DUPUIS.</i>	
4 ^{bis} COUPLETS DU DUO. <i>Ah! mais, monsieur, n'chatoillez pas comme ça</i>	44
<i>Chantés par M^{lle} JUDIC.</i>	
5 AIR DU CHARBONNIER. <i>Mais regardez-moi ces bras-là</i>	52
<i>Chanté par M. DUPUIS.</i>	
6 FINAL DU THÉÂTRE DES VARIÉTÉS. <i>Allons, Mesdames et Messieurs</i>	59
6 ^{bis} FINAL (2 ^e VERSION). <i>Nous demandons, monsieur le Commissaire</i>	64

S'adresser pour la musique d'orchestre AU MÉNÉSTREL, 2 bis, rue Vivienne

Pour le livret chez Calmann Lévy, Libraire, 5 rue Auber;

Pour les détails de mise en scène à M^r Bonnaissour, régisseur du théâtre des Variétés.

Droits de traduction et de représentation réservés pour tous pays.

LES CHARBONNIERS

OPÉRETTE EN 1 ACTE.

PAROLES
DE

PHILIPPE GILLE.

MUSIQUE
DE

JULES COSTÉ.

OUVERTURE.

Allo moderato.

PIANO.

ff tutti.

meno vivo.
Hautb: solo.

Cor solo.

Hautb:

Cor. *ral.*

- - - *len* - - *tan* - - *do*.

Andante.

Hautb: solo.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of the musical score. It includes the instruction *rall.* above the treble staff. The upper staff contains the melodic line, and the lower staff contains the accompaniment. The text *pù ricco.* and *Fl. Ven* is written above the treble staff, and *Cor.* is written above the bass staff.

Third system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the previous systems.

Fourth system of the musical score. It includes the instruction *rall.* above the treble staff and *1^o tempo.* and *Haut.* above the bass staff.

Fifth system of the musical score, showing further melodic and harmonic progression.

Sixth and final system of the musical score on this page. It includes the instruction *rall.* above the treble staff. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

All^o moderato.

Clar:

p Bon cre - - - - - sen -

Timb:

Hautb: Fl:

do. *f*

tutti. Fl: Clar:

f *p*

Cor solo.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a continuous eighth-note melody. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system.

Third system of the musical score. It includes dynamic markings *f* and *ff*. The tempo changes to *All^o vivo.* and the time signature changes to 6/8. The right hand continues with eighth notes, while the left hand features a more active bass line.

Fourth system of the musical score, showing further development of the melodic and harmonic material.

Fifth system of the musical score, continuing the piece's progression.

Sixth system of the musical score, concluding the page with dense harmonic textures in both hands.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords and melodic fragments, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation, showing a progression of chords and a more active bass line with eighth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a more complex treble staff with sixteenth-note chords and a steady bass accompaniment.

Fifth system of musical notation, characterized by a treble staff with dense, rapid sixteenth-note chords and a bass staff with a simple harmonic accompaniment.

Sixth system of musical notation, marked with a forte dynamic (*ff*). The treble staff features a more active melodic line with sixteenth notes, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

TRIO.

Rép: Qui n'est pas vrai!

Allegretto.

THÉRÈSE.

PIERRE.

BIDARD.

PIANO.

Clar:

Violons.

f tutti.

THÉRÈSE.

Ça n'est pas vrai, non com-mis-saire, Et je ju-

Fl:

Clar: col canto.

p

T.

_re que monsieur ment!

PIERRE.

Ça n'est pas vrai! La vé-ri-té c'est

Cor.

I.  Ça n'est pas vrai!

P.  le contraire! Je vais le prou-ver à l'instant!

Cor. 

T.  Vous sa-urez donc, mon com-mis-sair?, Que mon-sieur



T.  d'un air in-so-lent...

PIER:  Ça n'est pas vrai! Pour vous é-clai- rer

Cor. 

T.  Ça n'est pas vrai!

P.  sur l'af-fair', Moi je vous di-rai main-te-nant...

Cor. 

T.  Ne lero-yez pas, mon com-mis-sai-re, Tout c'qu'il

P.  N'la cro-yez pas, mon com-mis-sai-re, Tout c'quell'

Fl:
Clar: 

T.  dit dans cette af-fair', Ça n'est pas vrai!

P.  dit dans cette af-fair', Ça n'est pas vrai!



T. Ne l'cro - yez pas, mon com - mis - sai - re, Tout c'qu'il'

P. N'la cro - yez pas, mon com - mis - sai - re, Tout c'qu'ell'

T. dit dans cette af - fair', Ça n'est pas vrai!

P. dit dans cette af - fair', Ça n'est pas vrai!

ff tutti.

BIDARD.

Si j'ai bien com - pris, Tous deux ont rai - son,

Quat: Fl: Clar:

p bon

B.

O grand Sa_lo_mon, fais que l'on s'en - ten - de!

Quat:

Fl:
Clar:

bon

THÉR:

On va lui don_ner cinq cents franes d'a_men - de!

Fl:
Clar:

bon

PIER:

On va lui cam_per huit jours de pri - son!

Quat:

Fl:
Clar:

bon

Cor.

BID:

Voy_ons, soy - - ons conscien - ci - eux; Le quel a

Viol:

Clar:
bon

T. C'est moi, c'est moi, mon-

P. C'est moi, c'est moi, mon-

B. rai-son de vous deux?

Fl:
Hautb:

T. -sieur le com-mis-sai-re, J'vas vous con-ter l'a-fai-re.

P. -sieur le com-mis-sai-re, J'vas vous con-ter l'a-fai-re.

BID:
Quoi rai-son tous deux? C'est trop fort! L'un de vous

Viol:

THÉR:

C'est lui, c'est lui, mon_ sieur le commissai_ re ,

PIER:

deux au moins a tort! C'est ell, C'est ell, mon_ sieur le commissai_ re ,

Fl:
Hautb:

Cor.

T.
J'vas vous conter l'af_ fai_ re .

P.
J'vas vous conter l'af_ fai_ re . _Ce dé_ bat est fort é_ tonnant!

BIB:

T.
C'est moi, c'est moi, mon_

P.
C'est moi, c'est moi, mon_

B.
Voy_ous, qui de vous est plai_ gnant?


Fl:
Hautb:


T.  _ sieur le commis_sai_re, J'vas vous con_ter l'af_fai_re!

P.  _ sieur le commis_sai_re, J'vas vous con_ter l'af_fai_re!



BIDARD.

 De ce dé_lit ou de ce crime En_fin quelle

Clar:
Bou 

THÉRÈSE.

 C'est moi,c'est moi,mon_sieur le commissai_re,

PIERRE.

 est doncla vic_ti_me? C'est moi,c'est moi,mon_sieur le commissai_re,

Fl:
Hautb: 

T. J'as vous con_ter l'af _ fai _ re. Si vous sa _ vriez, si vous sa_vriez, mon -

P. J'as vous con_ter l'af _ fai _ re. Si vous sa _ vriez, si vous sa_vriez, mon -

f tutti. *Fl:* *bon*

T. commissair', si vous sa _ vriez Si vous sa vriez ce qu'il a fait, Vous pu _ ni _

P. commissair', si vous sa _ vriez. Si vous sa vriez ce qu'ell'a fait, Vous pu _ ni _

T. _ riez, vous pu _ ni _ riez, mon commissair', Vous pu _ ni _ riez un semblable for -

P. _ riez, vous pu _ ni _ riez, mon commissair', Vous pu _ ni _ riez un semblable for -

T. fait. C'est un être co - lère: Bru - tal et sangui - naire, Un menteur, un faus -

P. fait. C'est un femme co - lère, une affreuse mé - gè - re, Une affreuse com -

Clar:

Cor. *mf*

T. - saire, A lan - gue de vi - pèrè!

P. - mière, A lan - gue de vi - pèrè!

Hautb: *dim.*

1^o tempo.

T. Ça n'est pas vrain ou commissaire, Et je ju - re que monsieurment!

P. Ça

1^o tempo. *col canto.* Cor.

p

P

n'est pas vrai, La vé-ri-té c'est le con-trait; Je vais le

THÉRÈSE.

Ça n'est pas vrai! vous saurez donc, mon

P

prou-ver à l'instant.

Cor.

T

commis-sair; que monsieur, d'un air in-so-lent...

P

Ça n'est pas vrai!

Cor.

P

Pour vous é-clai- rer sur l'a-f-fair' Moi, je vous

THERESE.

Ça n'est pas vrai! Ne l'cro-yez pas, mon
 di-rai main-te-naut... N'la cro-yez pas, mon

Fl. Cl.

Cor.

commissair; Tout ce qu'il dit dans cette affair' Ça n'est pas vrai!
 commissair; Tout ce qu'ell' dit dans cette affair' Ça n'est pas vrai!

N'la croyez pas, mon commis-sai-re Tout çqu'il dit dans cette affair'
 N'la croyez pas, mon commis-sai-re Tout çqu'il dit dans cette affair'

T
Ca n'est pas vrai! Mon - sieur le com - mis -

P
Ca n'est pas vrai! Mon - sieur le com - mis -

BIDARD.

Mon Dieu, mon Dieu, mon

ff Tutti.

T
- sai - re, Si vous sa - vriez c'qu'il a fait, c'qu'il a

P
- sai - re, Si vous sa - vriez c'qu'elle a fait, c'qu'elle a

B
Dieu! Qu'est-ce qu'ils ont fait? qu'est-ce qu'ils ont

T
fait, Mon - sieur le com - mis - sai - re, Si vous sa -

P
fait, Mon - sieur le com - mis - sai - re, Si vous sa -

B
fait? Mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu! Qu'est-ce qu'ils ont

T
vriez qu'il a fait qu'il a fait, Si vous sa - vriez — ce qu'il a

P
vriez qu'elle a fait qu'elle a fait, Si vous sa - vriez — ce qu'elle a

B
fait? Qu'est qu'ils ont fait? Mon — Dieu — qu'est qu'ils ont

T
fait, Vous pu - ni - riez un tel for - fait, un

P
fait, Vous pu - ni - riez un tel for - fait, un

B
fait? Mon — Dieu qu'est qu'ils ont fait? Qu'est

T
tel for - fait! —

P
tel for - fait! —

B
qu'ils ont fait?

ff

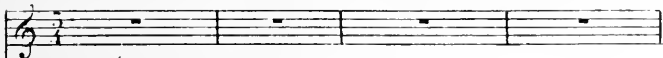
COUPLETS DE LA CHARBONNIÈRE

AD LIBITUM.

Rép: Oh! je ne m'en cache pas et je
vais le dire — Allez!

All^o moderato.

THERÈSE.



All^o moderato.

Fl.

Cl.

PIANO.

mf

Cors.

B^{on}



Tutti.

All^o
Quat

B^{on}

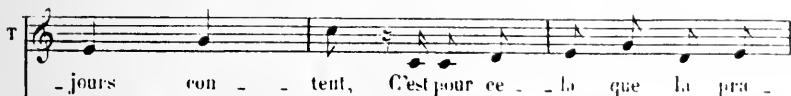
THERÈSE.

Clair et canto.

Quiconque en - tre dans ma bou - ti - que l'insort tou -



B^{on}



- jours con - tent, C'est pour ce - la que la pra -



Clar: col canto.

T

- tique Y re - vient si sou - vent. Si c'est chez

Hautb: col canto.

T

mon - sieur qu'on a - chète, Ontrou - ve tout mau -

Fl. col canto.
Cl.

T

- vais. La eli - en - tèt' peu sa - tis - fai - te N'y re - tour -

T

- ne ja - mais. En - tre nos char - bons, Il n'est

T
point de dif fé - ren - ce, Tous deux sont fort bons Et, si

All.^o moderato.
T
j'ai la pré - fé - ren - ce, C'est —————
Cor.

T
————— c'est que j'ai pour at - ti - rer le cha - land

T
Un cer_tain sou - ri - re, Un re_gard qui fait qu'en

T

sen al - lant, Tou - jours il sou - pi - re. C'est

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line (T) begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'sen al - lant, Tou - jours il sou - pi - re. C'est'. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, featuring chords and moving lines in both hands.

T

que j'ai pour at - ti - rer le cha - land Un cer - tain sou -

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics 'que j'ai pour at - ti - rer le cha - land Un cer - tain sou -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

T

- ri - re Que monsieur n'a pas, Et, je le promets, Qu'il n'au -

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line has the lyrics '- ri - re Que monsieur n'a pas, Et, je le promets, Qu'il n'au -'. The piano accompaniment features some rests in the vocal line's corresponding part.

T

- ra ja - mais!

ff Tutti. *mf* Fl. Cl.

Detailed description: This system contains the final three measures. The vocal line ends with '- ra ja - mais!'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* Tutti. and *mf*. There is also a performance instruction 'Fl. Cl.' with a flourish above it. The piano part concludes with a double bar line.

2^{me} COUPLET

Tutti. *ff* *Allegretto.* *p^{mo}* Il n'au - fit

P

T pas, sui - vant l'a - sa - ge, De ven - dre son co -

T - tret, Fait sa - voir à son é - ta - la - ge Donner un

T
 peu d'at trait. J'mets aux p'tits bois des ru - bans

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It contains three measures of music with lyrics underneath. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

T
 ro - se. Pourquoi on les trouv' char - mants, Et j'fais en -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system, with some melodic variations in the right hand.

T
 - cor' d'aut's pe - tits cho - ses Qui m'val des com - pli -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, showing some harmonic changes in the left hand.

T
 - ments. Bien vendr' son char - bon, C'est pas

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics. The piano accompaniment ends with a few chords and rests in both hands.

T

si fa_cil' qu'on pen - se, Le sien est fort bon, Et, si

All^o Moderato.

T

j'ai la pré - fé - ren - ce, C'est

T

— C'est que j'ai pour at - ti - rer le chaland Un certain son -

T

- ri - re Un regard qui fait qu'en s'en al lant

B^o

T

Toujours il sou - pi - re. C'est que j'ai pour at - ti - rer le chaland

The first system consists of a vocal line (marked 'T') and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a longer note with a fermata. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand.

T

Un cer - tain sou - ri - re Que mou - sieur n'a pas,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

T

Et je le promets. Qu'il n'au - ra ——— ja - mais!

ff

Tutti

mf

Cors.
B²

The third system includes a vocal line, piano accompaniment, and a horn part (Corns. B²). The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment has a dynamic marking of *ff*. The horn part has dynamic markings of *Tutti* and *mf*.

Fl
Clar

Cors.
A¹

The fourth system features woodwind parts (Flute and Clarinet) and a horn part (Corns. A¹). The woodwinds have melodic lines, while the horn part has a steady accompaniment.

Tutti.

ff

The fifth system is a piano accompaniment section. It features a complex texture with many chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking is *ff*.

COUPLETS DU COUCOU.

CHANSON MORVANDAË

Rép. N'aggravez pas votre situation.

Moderato.

THÉRÈSE.

Moderato.

PIANO.

f Tutti.

THÉRÈSE.

bon pa - y - sans hors du vil -
GE.

p

B

la - ge Un jour s'en al - lant pro - me - ner. Lont zen - ten -
FI.
Il y a
quod

T
 - da dans l'ert bo - ca - ge, Lontz'enten - du l'cou-cou chan -

Cor.

T
 - ter. Ohé'dit l'un, que' ma.a.vais pré -

Clar. soli.

B⁷

T
 - sa.ge! C'est-il pas pour toi la ma - li - gni - té? Non pas, dit

Quatuor.

T
 l'autr' ma fem - me est sa - ge, C'est bien pour toi que l'coucouz'a chan -

rall:

Fl.

rall:
Cor.
B⁷

T
 - té! Non pas, dit l'autr', ma femme est sa - -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'T') and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '- té! Non pas, dit l'autr', ma femme est sa - -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

T
 - ge, C'est bien pour toi que l'cou.cou.z'à chan - té!

Clar soli.

The second system continues the vocal line with the lyrics '- ge, C'est bien pour toi que l'cou.cou.z'à chan - té!'. The piano accompaniment includes a section marked 'Clar soli.' in the right hand, featuring a more active melodic line.

T
 Non pas, dit l'autr', ma femme est sa - - ge, C'est bien pour

f *fatti.*

The third system continues the vocal line with the lyrics 'Non pas, dit l'autr', ma femme est sa - - ge, C'est bien pour'. The piano accompaniment includes a section marked '*f* *fatti.*' in the right hand, indicating a fortissimo dynamic.

T
 toi que l'cou.cou.z'à chan - té!

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'toi que l'cou.cou.z'à chan - té!'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern in the right hand, including sixteenth-note runs.

T

Pour sa-voir pour qui qu'est l'mal -
Clar.

p
B⁴

T

-heur Tous deux s'en-vont chez l'pro-cu-reur. L'pro-cu-reur
F
ff
Quatuor.

T

leur z'y cre' pou - du: Don-nez moi d'a-bord un é - cu.
Clar. soli.
Cor.

T

Puis il mit sa toqu'sur sa tête, L'ar-gent dans sa

Bⁿ

T. poche et leur z'y a con - té: Faut plus en vou - loir à c'te

Quat:

T. *rall:*
bè - te, Car c'est pour moi que l'coucou z'a chan - té! Faut plus en

Fl.
Cor.
Bou

rall:

T. vou - loir à c'te bè - - - te, Car c'est pour

T. moi que l'coucou z'a chan - té! Faut plus en

Clar: sol.

1

vou - loir à ète bè - - - te, Car c'est pour

f tutti.

1

moi que l'ou - ou z'à chan - té!

1

Les pa - y - sans, n'a - yant plus d'cha -

Clar:

p pon

1

- grin. S'en - vont boi - re le bran - de - vin, Les pa - y -

Fl:

Quat:

T. *sans, n'a_yant plus d'ha grin, S'en_vont loi_re le bran_de_*

Cor.

T. *_vin: A la san_té de notr mé_nu_ge. N'ay_ous plus*

Clar: sol.

Bou

T. *que de la joie au cœur! Qui au_rait dit qu'un' bêt_si sau_*

Quat:

T. *_va_ge Au_raitclan_té pour un pro_cu_reur! Qui au_rait*

Fl.

rall.
Cor.
Bou

T

dit qu'un bêt' si sau - - - ge Aurait chan_té pour un pro_cu -

T

Clar: soli.

- reur! Qui au_rait dit qu'un bêt' si sau -

T

- va - - - ge Aurait chan_té pour un pro_cu - reur!

f *tutti.*

DUO DE LA GALANTERIE.

Rép: Ce que nous disions... Ah! oui

Mod^{to}

THÉRÈSE.

PIERRE.

PIANO.

mf *dim.*

T.

P.

Clar. Cors. Vclles

p *pizz.*

Bou

Mon

Di_tes donc, ma_da_me,

PIERRE.

T.

_sieur? = Je me di_sais: faut que j_lui di_se, Vous

P. *è's bien bell' per_ sonn', sa_ cre_ bleu!*

Pist:
Tromb:

THÉR:

Mais vous d'vez è_ tre bien mal as_ si_ se. = Vous

Hautb:

T. *rall.* PIER:

rall. *cresc.* *Fl: Clar:*

è's bien hon_nè_ te vrai_ ment. Et si vous dé_ siriez ma

THÉR: PIER: THÉR:

chai_ se? = J'ac_ cepte. = Ah! j'ènsuis ai se_ tout, _ jusqu'au compliment! _

dim.

1^o tempo.

T. *All'exqui-se po-li-tes-se! L'ai-ma-ble dé-li-ca-*

P. *Sa-pris-ti, qu'ell'gen-til-les-se! On di-rait d'u-ne com-*

1^o tempo.

Cor.

T. *-tes-se! Mer-ci, monsieur.*

P. *-tes-se! Oh! mais de rien...*

Clar:
Bou

T. *Qu'il est ga-*

P. *Mon Dieu que cette fem-me est bien!*

Fl:
Hautb:

F. *l*ant, qu'il est char - mant, Mais surtout qu'il est donc bel hom -

I. - me, Quel re - gard fier, Et quel grand air! Ça n'peut ê -

F. *rall:* - tre qu'un gen - til hom - - me! Qu'il est ga - -

rall Clar. 1

T. *l*ant, char - mant Qu'il est ga - lant!

PIER:

Un r'ner - ci - - ment fait po - li - -

vous

T
Qu'il est charmant, Mais sur-tout qu'il est donc bel

P
ment Ça vous flat - te toujours un hom - - -

T
hom - me! Quel re-gard fier! Et quel grand air! C'est bien un gentil -

P
- me! Elle a grand air, Un oeil pas fier! Belle per-sonne en

F.

T
rall.
homme! Dieu qu'il est bien Et quel air mas-cu - lin!

P
somme! C'est un fier!

Hautb.
Cl.
mf *rall.*
Quat.

Più animato.

P

femme et si j'étais ma - - lin... Je n'y tiens plus! Ma -

Tutti, Hautb.

Più animato.

THÉRÈSE.

T

Ma.demoi_sel - le...

P

- da - me ou Ma.de_moi - sel - le? Sa_véz -

T

Vous di_tes?

P

vous que vous è_tes bi_grement bel_le!.. ou!mais là, bi... ..grement

Fl.

f

Più lento.

P

bel_le! Il n'y a là, Je pen - -

Più lento.

T
-se, Il n'y a là au-cune of-fen-

The first system consists of a vocal line (T) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "-se, Il n'y a là au-cune of-fen-".

T
-se. =Nou, mon-sieur, n'y a pas d'of-fen-se

THIR.

Cl.
B^{on}

The second system consists of a vocal line (T) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "-se. =Nou, mon-sieur, n'y a pas d'of-fen-se". Above the vocal line, the word "THIR." is written. In the piano part, "Cl. B^{on}" is written.

T
à ce-la oh!mais la, Pas la moindre of-fen-se.

The third system consists of a vocal line (T) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "à ce-la oh!mais la, Pas la moindre of-fen-se.". A piano dynamic marking "p" is present in the piano part.

PIERRE. *ral* - - - - - *ten* - - - - -

A - lors, s'il n'y a pas d'of-

ral - - - - - *ten* - - - - -

The fourth system consists of a vocal line (PIERRE) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "PIERRE. *ral* - - - - - *ten* - - - - - A - lors, s'il n'y a pas d'of-". The piano part includes dynamic markings "*ral*" and "*ten*".

ten.

- fen - se, A - lors,

do

s'il n'y a pas d'of - fen - se, Je me

do.

COUPLETS DU DUO.

THÉR. avec indignation.

lance!

Tutti. (*il lui prend la taille.*)

f 1^o Tempo. Cor.

1^{er} COUPL.: Ah! mais, mon

-sieur! n'cha-touillez pas comm' ça, O - tez donc vos mains

p

T
d'là! Qu'est-c'que c'est que cet-te ma - niè - re? Ah! mais, mou -

T
-sieur, on n'a - git pas comm' ça, Me pre-nez-vous pour

T
une ir - ré - gu - liè - re! J'ad-mets fort

Fl. *f*

Hautb.

T
bien que ma beau-té mé-rite Un com - pli - ment, Mais, monsieur.

Cl. *f*

T
 sans al - ler si vite, On peut è - tre ga - lant Mais, monsieur,

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'T') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are 'sans al - ler si vite, On peut è - tre ga - lant Mais, monsieur,'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

T
 sans al - ler si vite, on peut è - tre ga - lant! On peut cau -

The second system continues the musical score. The vocal line (marked 'T') has the lyrics 'sans al - ler si vite, on peut è - tre ga - lant! On peut cau -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.

T
rall.
 - ser, re - gar - der, ad - mi - rer, Con - tem - pler, Mais, cha - touil -

The third system of the musical score features a vocal line (marked 'T') and piano accompaniment. The tempo marking '*rall.*' (rallentando) is placed above the vocal line. The lyrics are '- ser, re - gar - der, ad - mi - rer, Con - tem - pler, Mais, cha - touil -'. The piano accompaniment also has a '*rall.*' marking below it. The vocal line includes a fermata over the final note of the phrase.

T
 - ler!.. Oh! mais non! hal - te - là! Oh! non! j'permets pas

The fourth system of the musical score features a vocal line (marked 'T') and piano accompaniment. The lyrics are '- ler!.. Oh! mais non! hal - te - là! Oh! non! j'permets pas'. The piano accompaniment consists of chords and single notes in the bass line.

T
 ça! Je suis un' fil_ le sa - - ge: Aus_ si, mon -

T
 - sieur, fau_drait en res_ ter là! Au_ tre_ ment, j'erie et

T
 je fais du ta_ pa - - ge! Ah! mais!

PIERRE. Parlé.

C'est bien! On peut crier tout bas

Tutti. Quat.

T
 2^e COUPLET Ah! mais, mon

P
 Et du moment qu'ça n'vous va pas j'en vas....

Cor.

T
 - sieur, je n'vous di_sais pas ça Pour vous fi_ cher, loin

T
 d'là! N'al_ lez pas m'croir trop fiè_ re, Un com_ pli_

T
 - ment ne me bless' pas tant qu'ça, Et j'ai, dit_ on, un

T
 très bon ca_ rae_ tè_ re! Vous com_ pre_

Fl. *hautb.*

T. *nez qu'il faut bien s'expliquer Au commencement, Mais ça n'vous*

Clar:
B⁷

The first system of music consists of a vocal line (T.) and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics: "nez qu'il faut bien s'expliquer Au commencement, Mais ça n'vous". The piano accompaniment is in a lower register, with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

T. *em-pêch pas d'entendre Un mot dit po - li - ment, Mais ça n'vous*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "em-pêch pas d'entendre Un mot dit po - li - ment, Mais ça n'vous". The piano accompaniment remains consistent with the first system, providing harmonic support for the vocal melody.

T. *em-pêch pas d'entendre Un mot dit po - li - ment. Je per - met -*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "em-pêch pas d'entendre Un mot dit po - li - ment. Je per - met -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

rall.

T. *tout, mais jus-qu'à cer-tain point. Pas plus loin!.. Al - lons, mon -*

rall.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "tout, mais jus-qu'à cer-tain point. Pas plus loin!.. Al - lons, mon -". The piano accompaniment ends with a final chord. The tempo marking "rall." (rallentando) is present above the vocal line and below the piano part.

T
 -sieur, Ne bou-dez plus comm' ça! Ve-uez vous as-seoir

T
 là, Je n'suis pas mé-chant' fil - le, Et, en-tre

T
 nous, tout ce que j'en fais - là, C'est pour sau-ver l'hon-

T
 -neur de la fa - mil - le! Al - lons, mon - sieur,
 PII B.

poco animato.

Je s'rais trop bè -

poco animato.

mf tutti.

T. Ne bou-dez plus comm' ça, Al-lons, mon-sieur,

P. -te de la bou-der comm' ça, El-le le veut!

T. - ve- nez vous as- seoir là. Voy- ez, je suis bon -

P. Al- lons nous as- seoir là; Elle est si bon-

T. - ne Et je - vous par- don - ne.

P. - ne Qu'èl - le par - don - ne.

allegretto.

ff

AIR DU CHARBONNIER.

Rép: Du mal à moi!

Allegretto.

THÉRÈSE.

PIERRE.

PIANO.

tutti.

f

PIERRE.

Mais re-gar-dez-moi ces bras

là! Mais re-gar-dez-moi ces mains là!

Cor. B^{ou} *p*

Clar:

Fl.

Hautb:
Cor.

Detailed description of the musical score: The score is in 6/8 time and consists of three systems. The first system shows the vocal parts for Thérèse and Pierre, which are mostly rests, and the piano accompaniment. The piano part features a 'tutti' marking and a forte 'f' dynamic. The second system shows Pierre's vocal line with the lyrics 'Mais re-gar-dez-moi ces bras' and the piano accompaniment. The piano part includes markings for 'Cor. B^{ou} p' and 'Clar:'. The third system shows Thérèse's vocal line with the lyrics 'là! Mais re-gar-dez-moi ces mains là!' and the piano accompaniment. The piano part includes markings for 'Fl.' and 'Hautb: Cor.'.

P.

Je n'vous dis qu'ça! Mais quand j'mu-se à m'es-say-

P.

- er Sur un' barr' de fer ou d'a-cier ...

(il prend le chapeau du commissaire et l'écrase.) *ritenu.*

P.

Vlà c'que j'eu fais! Et vous croy-

f tutti. *p* Quat:

1^o tempo.

P.

- ez, de bonne foi, Qu'on peut me fai-re du mal à moi Mais

Fl.
Clar.
Pist.
Corno

f

T. r'gar - dez-moi, c'est - il bien é - ta - bli! C'est-il là - ti! Mais

THÉR:
p

T. r'gar - dez moi, c'est - il bien é - ta - bli! C'est-il là - ti! = Mon

Bon Tromb: *mf*

Fl: Hautb: *pp*

T. Dieu! cet homme est - il bien é - ta - bli! C'est-il là - ti! Mon

(elle soupire.)

T. Dieu! cet homme est - il bien é - ta - bli! C'est-il là -

PIER:

T. *ti!* = In - di - quez moi son nom,

Hautb:
Clar:
Cor:

pour
Pist: *p*
Tromb:

f *ulti* *mf*

P. Di - tes-moi sa ré - si - den - ce! Il fau - dra, nom d'un nom!

Clar:
Bou:

f *mf*

P. Qu'il s'ex - cuse ou qu'il la dan - se! In - di - quez moi son nom,

Hautb:

Clar:
Bou:

Cor: *mf*
Timb:

P. Di - tes-moi sa ré - si - den - ce! Il fau - dra, nom d'un nom

Clar:

f *mf*

Qu'il s'ex_cuse ou qu'il la dan_se! Et s'il me fal_lait in_sis_

_ter, S'il es_say_ait de ré_sis_ter! Non, vous voy_

Cor solo.

Cl:

_ez bien ces bras - là! Non, vous voy_ez bien ces mains - là!

Fl:

Hautb:

Cor:

Je n'vousdis qu'ça' Mais quand j'ma_muse à m'es_say_

p - er Sur un barr de fer ou d'a-ci... Vlà que j'en

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Il brise le parapluie du commissaire *p* retenu.

p fai! Et vous croyez, de bonne foi, Qu'on peut me

f Tutti. *p* Quatuor

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings for 'Tutti' and 'Quatuor'. The vocal line has a half rest before the lyrics.

1^o Tempo. f

p fai-re du mal à moi? Mais r'gar-dez-moi, C'est-

Fl. Clar. *f*

Pist. Cor

The third system introduces a new tempo and dynamic marking. The vocal line is marked 'p' and the piano accompaniment is marked 'f'. The piano part includes woodwind parts for Flute, Clarinet, and Horn.

p il bien é-ta-bli, C'est-il bà-ti! Mais r'gar-dez-moi, c'est-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in both hands.

THÉRÈSE.

p

Mon Dieu! Cet homme est-

p

il bien é-ta-bli, C'est-il bà-ti!

pp

B^o mf
Timb

F1
Hagth

T

il bien é-ta-bli! C'est-il bà-ti! Mon Dieu! cet homme est-

(Elle soupire)

T

il bien é-ta-bli! C'est-il bà-ti!

f Tatti.

N^o 6

FINAL (1)

Rep. Ce que nous demandons ?

Andante.

THERÈSE.

PIERRE.

BIDARD.

PIANO.

V^o solo.

P Cor solo.

rall

Cor p

THERÈSE.

Al - loas, Mes - da - mes et Mes - sieurs, Faut qu'les cli -

ci.

(1) Pour le dénouement musical plus complet, intercaler ici les pages 63, 65, 66, 67, placées à la fin de la Partition.

T
- ents soient gé - né - reux, Clac! Clac! je n'vousdis

Fl.
Hautb.
Cor.

T
qu'ca' = C'est pas ma - lin, faut es - say -

PIERRE.

P
- er, N'ya rien comm' ça pour s' - gay - er! Clac!

T
C'est bien fa -

P
Clac! je n'vousdis qu'ca! Tutti C'est bien fa -

quatuor
p. p.

T
_ eile, en vé - ri - té. Faudrait d la mau - vais vo - lon -

P
_ eile, en vé - ri - té. Faudrait d la mau - vais vo - lon -

T
- té! Voy - - ez - la donc, c'est - il bien é - ta -

P
- té! Voy - - ez - la donc, c'est - il bien é - ta -

Fl.
Clar.
Pis-
Cor.

T
- bli, C'est-il hà - ti! Mais, r'gar - dez - la, c'est

P
- bli, C'est-il hà - ti! Mais, r'gar - dez - la, c'est

T
il bien é - ta - bli! C'est-il bá - ti! Voy - -

P
il bien é - ta - bli! C'est-il bá - ti! Voy - -

B
Voy - -

Tramb.
B.
mf

tutti

T
ez - le donc C'est - il bien é - ta - bli, C'est - il bá -

P
ez - la donc, C'est - il bien é - ta - bli, C'est - il bá -

B
ez - le donc, C'est - il bien é - ta - bli, C'est - il bá -

T
ti! Mais r'gar - dez - le, C'est - il Bien é - ta -

P
ti! Mais r'gar - dez - le, C'est - il Bien é - ta -

B
ti! Mais r'gar - dez - le, C'est - il Bien é - ta -

T
- bli, C'est-il bà - ti!

P
- bli, C'est-il bà - ti!

B
- bli, C'est-il bà - ti!

ff

FIN

N. 6

FINAL

(2^{me} VERSION)

Rép: Ce que nous demandons?

THERÈSE. 

Nous deman - dons, mon - sieur le com mis -

PIERRE. 

Nous deman - dons, mon - sieur le com mis -

PIANO. 

T 

- sai - re, Qu'on nous in - dique où s'trouve la mai - ri -

P 

- sai - re, Qu'on nous in - dique où s'trouve la mai - ri -

T 

- e, Car nous pen - sons qu'il de - vient né - ces - sai - re Que tout de

P 

- e, Car nous pen - sons qu'il de - vient né - ces - sai - re Que tout de



T
suite, en - semble on nous - ma - ri - e. Si vous sen - tiez, ah!

P
suite, en - semble on nous - ma - ri - e Si vous sen - tiez, ah!

Quatuor

T
suivent.
bat tre nos cœurs — Ils font tic tac tic tac Que ça se sent jus -

P
bat tre nos cœurs — Ils font tic tac tic tac Que ça se sent jus -

T
que dans l'es - to - mac Si vous sen - tiez, ah! bat tre nos cœurs là!

P
que dans l'es - to - mac Si vous sen - tiez, ah! bat tre nos cœurs là!

T
 Ils font tie tac Que ça s'en_tend dans l'es_to_mac. Ils font tie tac,

P
 Ils font tie tac Que ça s'en_tend dans l'es_to_mac. Ils font tie tac,

RIDARD

tie

T
 Ils font tie tac, Ils font tie tac tie tac tie tac tie tac tie

P
 Ils font tie tac, Ils font tie tac tie tac tie tac tie tac tie

B
 tac tie tac tie tac tie tac tie

T
 tac tie tac tie tac tie tac tie tac Sans plus tar_der, mon_sieur le commis_

P
 tac tie tac tie tac tie tac tie tac Sans plus tar_der, mon_sieur le commis_

B
 tac tie tac tie tac tie tac tie tac

T
- sai - - re, In-di-quez-nous où s'trouve la mai-ri - -

P
- sai - - re, In-di-quez-nous où s'trouve la mai-ri - -

B
tac tie tac tie tac tie tac tie tac tie

8

T
- e, Car nous pen-sons qu'il de-vient né-ces-sai -

P
- e, Car nous pen-sons qu'il de-vient né-ces-sai -

B
tac tie tac tie tac tie

8

T
- re Que tout de sui-te, tout de suite on nous ma-ri - e. (Aller au
signe *
page 68)

P
- re Que tout de sui-te, tout de suite on nous ma-ri - e.

B
On parle
pp

COUPLETS DE LA CASSEROLE

Chantés par M^{lle} JUDIC

Allegretto.

PIANO.

1^{er} Couplet. Le gros François, la p'tit' François, S'en vont tous
 2^e Couplet. Ou a van - ce sous les grands arbres, On sent bien
 3^e Couplet. Il faut bien rentrer au vil - la ge, Les Auxer -

p Bou
 Clar. Et Clar. *col canto*

deux par le che - min. Le vil - la - geois, le vil - la -
 fort bat - tre son cœur, Dan'c'est que l'on n'est pas des
 gnâts, c'est ver - tu - eux, Cha_cun les quel tait au pas -

1) En remplacement des Couplets du COUCOU N° 3 Page 29

_geoise Se tienent cha_cun par la main,
 mahres. Même quand on est ré_ta_lem.
 _sage Et depuis ce jour malheu_reux...

Hautb.

On n'se dit pas u_ ne pa_ ro_ le,
 Quoi qu'y est pas d'eli_ ent's qu'on en_ jo_ le,
 Les p'lits ga_ mins trou_vent très_ drò_ le

Les a_ mou_ reux, c'est si pol_ tron_
 On en_ tend dir' dans l'bois pro_ fond:
 De leur ré_ pé_ ter la chan_ son:

rall

5^{me} REFRAIN. (1)

Ré_ ta_ me ré_ ta_ me ta_ cas_ se_ ro_ les cas_ se_ to_ le,

Clar.

(1) Au 2^e Refrain, chanter les paroles en imitant la voix d'un gamain et en se faisant un porte-voix de ses deux mains. C'est l'accompagnement qui fait faire cela à l'chant.

cas - se - ro - le, Ré - ta - me, ré - ta - me ta cas - se - ro - le, Ré -

ta - me ton vieux chau - dron. Ré - ta - me ré - ta - me ta

cas - se - ro - le, cas - se - ro - le, cas - se - ro - le, Ré -

ta - me ré - ta - me, ré - ta - me, ré - ta - me ton vieux chau - dron! ...

Cresc.

f tutti

And.